



# MIDDLE COLLEGE HIGH SCHOOL

1260 W. Esperanza St. • San Bernardino, CA 92410 • 909-888-4041 • James Espinoza, director • james.espinoza@sbcusd.com

Informe Escolar de Rendición de Cuentas correspondiente al año escolar 2012-2013  
Publicado en 2013-2014

**Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino**

777 North F St. • San Bernardino, CA 92410 • (909) 381-1100 • Dr. Dale Marsden, superintendente • dale.marsden@sbcusd.com

Se le requiere por la ley estatal a cada escuela en California publicar un Informe Escolar de Rendición de Cuentas (SARC) a más tardar el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre el estado y el rendimiento de cada escuela pública de California.

- Para mayor información sobre los requisitos del SARC, visite la página de Internet de SARC del Departamento de Educación de California (CDE) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Para mayor información sobre la Escuela, los padres y miembros de la comunidad deberían comunicarse con el director de la Escuela o la oficina del Distrito.
- Los SARC para las escuelas en el Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino están disponibles en el sitio de internet del Distrito en <http://www.sbcusd.com>. Siempre que se solicite, las copias en papel están disponibles de cada escuela o del Departamento de Comunicaciones del Distrito.

## I. Información y acceso

### DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos en línea localizada en la página de Internet de DataQuest del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>, que incluye información adicional sobre esta escuela y las comparaciones de la Escuela con el Distrito, el Condado y el Estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona informes para rendición de cuentas (por ejemplo, Índice de Rendimiento Académico [API] del Estado, Progreso Anual Adecuado [AYP] federal), información de exámenes, inscripción, graduados de la preparatoria, alumnos que abandonan los estudios, inscripciones en los cursos, personal e información sobre los estudiantes de inglés.

### Acceso a Internet

El acceso a Internet está disponible en bibliotecas públicas y otros lugares que se pueden acceder por el público (por ejemplo, la Biblioteca del Estado de California). El acceso a Internet en bibliotecas y lugares públicos es generalmente proporcionado por orden de llegada. Otras restricciones de uso pueden incluir las horas de operación, la cantidad de tiempo que se puede tomar usando una estación de trabajo (dependiendo en la disponibilidad), los tipos de programas de software disponibles en una estación de trabajo y la capacidad de imprimir documentos.

### Información adicional

Para mayor información respecto a los elementos de datos y términos usados en el SARC, véase la *Guía informativo de los informes del Índice de Rendimiento Académico 2012-13* ubicada en la página de Internet del API del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

## II. Acerca de esta escuela

### Descripción y misión de la Escuela

El SBCUSD creó a Middle College High School (MCHS) en asociación con San Bernardino Valley College (SBVC) en 2001 para apoyar el éxito aumentado para los alumnos enfocados en lo académico dispuestos a comenzar el trabajo de curso universitario temprano y de preparatoria en un entorno de aprendizaje de apoyo, motivador y desafiante. En 2013, la escuela aumentó la inscripción a casi 300 alumnos al agregar Prep 9 Academy en donde los alumnos del noveno grado se preparan para la futura aceptación a MCHS. El setenta por ciento de los alumnos ingresa a MCHS con alto potencial, con 30 por ciento designado alto rendimiento basándose en

su pasado rendimiento académico. En MCHS, los alumnos logran crédito universitario significativo y/o un título universitario de preparación básica (AA) al graduarse de la preparatoria.

Misión: Middle College High School (Grados 10<sup>º</sup>-12<sup>º</sup>) y Prep 9 Academy (grado 9<sup>º</sup>) se asegurará que cada graduado de MCHS cumpla con todos los requisitos “a-g”, ha logrado significativo crédito universitario y esté completamente preparado para el éxito en su universidad de cuatro años de su elección.

### **Oportunidades para la participación de padres de familia**

*Esta sección provee información sobre las oportunidades para que los padres participen en las actividades escolares.*

Cada escuela proporciona opciones múltiples para que los padres participen en el proceso educativo. Las oportunidades varían en cada plantel escolar, pero incluyen centros para los padres, programas educativos para los padres, la Asociación de Padres y Maestros (PTA), el Comité del Plantel Escolar (SSC), el Comité Asesor Escolar (SAC), el Comité Asesor para Estudiantes de Inglés (ELAC), el Comité Asesor de la Educación para Estudiantes Talentosos y Dotados (GATE), el Comité Asesor para Padres Afroamericanos (AAPAC), líneas telefónicas para las tareas escolares, líneas telefónicas automáticas que avisan a los padres, conferencias con los padres, noches en familia con temas curriculares, capacitación y educación para los padres, voluntarios en el salón de clase y área de recreo, y oportunidades de liderazgo para los padres. Para mayor información sobre estas y otras oportunidades, por favor comuníquese con la Escuela.

A escala del Distrito, los padres pueden participar en el Comité Asesor del Distrito (DAC), el Comité Asesor para Estudiantes de Inglés del Distrito (DELAC), el Comité Asesor Afroamericano del Distrito (DAAAC), y una variedad de grupos y comités asesores a corto plazo, centrados en encontrar las soluciones. Además, el Centro de Recursos Familiares está disponible con horas hábiles de 8.00 de la mañana – 4.30 de la tarde. Las metas del Centro de Recursos Familiares incluyen incrementar la comunicación entre el hogar y la escuela, incrementar el acceso a las oportunidades de capacitación para los padres y las familias a escala del Distrito, e incrementar el acceso a los recursos para la participación de las familias para las escuelas del Distrito.

#### Contactos de enlace para los padres:

- **Centro de Recursos Familiares**  
1525 W. Highland Ave.  
San Bernardino, California 92411  
909-880-4057  
Horario: 8.00 a.m. – 4.30 p.m., lunes a viernes
- **Marcelino Serna**, *funcionario para la participación de los padres y la familia*  
909-880-4057, [marcelino.serna@sbcusd.com](mailto:marcelino.serna@sbcusd.com)
- **Emily Valdez**, *auxiliar de enlace a los padres*  
909-880-4057, [emily.valdez@sbcusd.com](mailto:emily.valdez@sbcusd.com)
- **Talice Ostrinski**, *coordinadora de las personas sin hogar*  
909-880-4057, [talice.ostrinski@sbcusd.com](mailto:talice.ostrinski@sbcusd.com)
- **Vicki Lee**, *enlace para las personas sin hogar*  
909-880-4057, [vicki.lee@sbcusd.com](mailto:vicki.lee@sbcusd.com)

## **III. Rendimiento estudiantil**

### **Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados**

El Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (STAR) consiste de varios componentes claves, incluyendo:

- **los Exámenes de los estándares académicos de California (CST)**, los cuales incluyen Artes del lenguaje inglés (ELA) y Matemáticas para los grados segundo al undécimo; Ciencias en los grados quinto, octavo y noveno al undécimo; e Historia/Ciencias Sociales en los grados octavo y noveno al undécimo.
- **el Examen modificado de la evaluación educativa de California (CMA)**, una evaluación alternativa que está basada en estándares de rendimiento académico modificados en ELA para los grados tercero al undécimo; Matemáticas para los grados

tercero al séptimo; Álgebra I y Geometría; y Ciencias para los grados quinto y octavo, y Ciencias Biológicas en el grado décimo. El CMA está diseñado para evaluar a los alumnos cuyas discapacidades los impiden lograr competencia de nivel de grado en una evaluación de los estándares académicos de contenido de California con o sin modificaciones.

- **la Evaluación alternativa de rendimiento de California (CAPA)**, incluye ELA y Matemáticas para los grados segundo al undécimo y Ciencias para los grados quinto, octavo y décimo. Se les administra la CAPA a los alumnos con discapacidades cognitivas graves cuyas discapacidades los impiden tomar los CST con ajustes o modificaciones o la CMA con modificaciones.

Las evaluaciones bajo el Programa STAR indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del Estado. En cada una de estas evaluaciones, se informan las puntuaciones de los alumnos como niveles de rendimiento.

Para información detallada sobre los resultados del Programa STAR correspondiente a cada grado y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite el sitio de Internet de los *STAR Results* (Resultados del STAR) del CDE en <http://star.cde.ca.gov>.

#### Resultados de los Exámenes y Reportes Estandarizados de todos los alumnos – comparación de tres años

Materia	Porcentaje de alumnos logrando una puntuación de competente o avanzado (reuniendo o excediendo los estándares estatales)								
	Escuela			Distrito			Estado		
	2010-11	2011-12	2012-13	2010-11	2011-12	2012-13	2010-11	2011-12	2012-13
Artes del lenguaje inglés	84%	84%	75%	37%	39%	39%	54%	56%	55%
Matemáticas	34%	50%	44%	37%	39%	39%	49%	50%	50%
Ciencias	96%	92%	79%	39%	44%	43%	57%	60%	59%
Historia-Ciencias Sociales	59%	64%	53%	29%	32%	32%	48%	49%	49%

*Nota: A fin de proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos en esta categoría es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables, no se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es 10 ó menos.*

#### Resultados de los Exámenes y Reportes Estandarizados por grupo de alumnos – el año más reciente

Grupo	Porcentaje de alumnos logrando una puntuación competente o avanzado			
	Artes del lenguaje inglés	Matemáticas	Ciencias	Historia-Ciencias Sociales
Todos los alumnos en el Distrito	39%	39%	43%	32%
Todos los alumnos en la Escuela	75%	44%	79%	53%
Varones	82%	59%	88%	65%
Hembras	70%	33%	74%	43%
Negros o afroamericanos	75%	19%		50%
Indoamericanos o nativos de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos	69%	45%	79%	46%
Nativo de Hawái o de las Islas del Pacífico				
Blancos	100%	69%		81%
De dos razas o más				
De escasos recursos económicos	71%	40%	76%	48%
Estudiantes de inglés como segunda lengua				
Estudiantes con discapacidades				

*Nota: A fin de proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos en esta categoría es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables, no se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es 10 ó menos.*

### Examen de egreso de la preparatoria de California

El Examen de egreso de la preparatoria de California (CAHSEE) se utiliza principalmente como un requisito de graduación. Sin embargo, los resultados del décimo grado de este examen también se usan para establecer los porcentajes de los alumnos en tres niveles de competencia (no competente, competente o avanzado) en ELA y Matemáticas a fin de computar las designaciones del Progreso Anual Adecuado (AYP) como es requerido por la Ley Federal de Enseñanza Primaria y Secundaria (ESEA), también conocida como Que Ningún Niño Se quede Atrás (NCLB).

Para información detallada respecto a los resultados del CAHSEE visite el sitio de Internet del CAHSEE del CDE en <http://cahsee.cde.ca.gov/>.

### Resultados del CAHSEE de todos los alumnos del décimo grado por niveles de rendimiento – comparación de tres años

Materia	Porcentaje de alumnos logrando una puntuación de competente o avanzado								
	Escuela			Distrito			Estado		
	2010-11	2011-12	2012-13	2010-11	2011-12	2012-13	2010-11	2011-12	2012-13
Artes del lenguaje inglés	87%	82%	75%	42%	39%	42%	59%	56%	57%
Matemáticas	94%	93%	76%	39%	43%	47%	56%	58%	60%

*Nota: A fin de proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos en esta categoría es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables, no se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es 10 ó menos.*

### Resultados del décimo grado del CAHSEE por grupos de alumnos – año más reciente

Grupo	Artes del lenguaje inglés			Matemáticas		
	No competente	Competente	Avanzado	No competente	Competente	Avanzado
Todos los alumnos en el Distrito	59%	20%	21%	54%	32%	14%
Todos los alumnos en la Escuela	25%	40%	35%	24%	49%	27%
Varones	24%	52%	24%	4%	60%	36%
Hembras	26%	32%	42%	37%	42%	21%
Negros o afroamericanos						
Indoamericanos o nativos de Alaska						
Asiáticos						
Filipinos						
Hispanos o latinos	30%	40%	30%	21%	58%	21%
Nativos de Hawái o de las Islas del Pacífico						
Blancos						
De dos razas o más						
De escasos recursos económicos	30%	42%	28%	28%	53%	19%
Estudiantes de inglés como segunda lengua						
Estudiantes con discapacidades						

*Nota: A fin de proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos en esta categoría es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables, no se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es 10 ó menos.*

## IV. Rendición de cuentas

### Índice de Rendimiento Académico (API)

El Índice de Rendimiento Académico (API) es una medición anual del rendimiento y progreso académico estatal de las escuelas de California. Las puntuaciones en el API varían entre 200 a 1.000, con un objetivo estatal de 800. Para información detallada sobre el API, visite la página de Internet del API del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Rangos en el API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos en el API de la Escuela a escala estatal y de escuelas similares. El **rango en el API para el Estado** varía de 1 a 10. Un rango estatal de 1 significa que la Escuela tiene una puntuación en el API dentro del 10% más bajo de todas las escuelas del Estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la Escuela tiene una puntuación en el API dentro del 10% más alto de todas las escuelas del Estado.

El **rango en el API para escuelas similares** refleja cómo una escuela se compara con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparables. Un rango de escuelas similares de 1 significa que el rendimiento académico de la Escuela es comparable al de las 100 escuelas con el más bajo nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la Escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango en el API	2010	2011	2012
Estatal	10	10	10
Escuelas similares	10	*	10

*Nota: “\*” significa que esta es una escuela pequeña, definida de tener entre una puntuación válida de 11 y 99 del Programa de Reportes y Exámenes Estandarizados (STAR) incluida en el API. Los rangos para las escuelas similares no son calculados para escuelas pequeñas.*

### Mejoramiento en el API por grupo de alumnos – comparación de tres años

Grupo	Cambio real en el API		
	2010-11	2011-12	2012-13
Todos los alumnos de la Escuela	-1	23	-36
Negros o afroamericanos			
Indoamericanos o nativos de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	-12	26	-37
Nativos de Hawái o de las Islas del Pacífico			
Blancos			
De dos razas o más			
De escasos recursos económicos	2	24	-44
Estudiantes de inglés como segunda lengua			
Estudiantes con discapacidades			

### Mejoramiento en el API por grupo de alumnos – comparación de mejoramiento en el API 2013

Esta tabla indica, por grupo de alumnos, el número de alumnos incluidos en el API y el mejoramiento en el API 2013 en la Escuela, el Distrito y a escala estatal.

Grupo	Mejoramiento en el API 2013					
	Núm. de alumnos	Escuela	Núm. de alumnos	Distrito	Núm. de alumnos	Estado
Todos los alumnos de la Escuela	115	880	34.816	729	4.655.989	790
Negros o afroamericanos	16	851	4.562	686	296.463	708
Indoamericanos o nativos de Alaska	0		205	711	30.394	743
Asiáticos	1		583	841	406.527	906
Filipinos	2		169	822	121.054	867
Hispanos o latinos	80	871	25.777	727	2.438.951	744
Nativos de Hawái o de las Islas del Pacífico	0		174	723	25.351	774
Blancos	16	952	2.819	795	1.200.127	853
De dos razas o más	0		357	687	125.025	824

<b>De escasos recursos económicos</b>	97	868	32.822	723	2.774.640	743
<b>Estudiantes de inglés como segunda lengua</b>	32	835	15.531	705	1.482.316	721
<b>Estudiantes con discapacidades</b>	1		3.726	564	527.476	615

### Progreso Anual Adecuado

La Ley Federal de Enseñanza Primaria y Secundaria (ESEA) requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del Progreso Anual Adecuado (AYP):

- porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en los estándares estatales para ELA y Matemáticas
- porcentaje de competente en las evaluaciones basadas en los estándares estatales para ELA y Matemáticas
- API como indicador adicional
- porcentaje de graduación (para escuelas preparatorias)

Para información detallada sobre el AYP, incluyendo los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de competente por grupo de alumnos, visite la página de Internet del AYP del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

### AYP general y por criterios (año escolar 2012-13)

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Logró el AYP general	No	No
Logró el porcentaje de participación – Artes del lenguaje inglés	Sí	Sí
Logró el porcentaje de participación – Matemáticas	Sí	Sí
Logró el porcentaje de competente – Artes del lenguaje inglés	No	No
Logró el porcentaje de competente – Matemáticas	No	No
Logró los requisitos del API	Sí	Sí
Logró el porcentaje de graduación escolar	N/A	Sí

### Programa Federal de Intervención (año escolar 2013-14)

Las escuelas y los distritos que reciben fondos federales del Título I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (PI) si no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (ELA o Matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan a la siguiente escala de intervención por cada año adicional en que no logren el AYP. Para información detallada sobre la identificación del PI, visite la página de Internet de *PI Status Determinations* (Determinación del Estado en el PI) del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento Académico	No está en el PI	En el PI
Primer año en el Programa de Mejoramiento Académico		2004-2005
Año en el Programa de Mejoramiento Académico		3 <sup>er</sup> año
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento Académico		62
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento Académico		88,6%

## V. Ambiente escolar

### Inscripción de alumnos según el grado escolar (año escolar 2012-13)

Nivel de grado	Cantidad de alumnos	Nivel de grado	Cantidad de alumnos
9º	0	12º	44
10º	70	Enseñanza secundaria sin clasificación	0
11º	53	Inscripción total	167

**Inscripción de alumnos por grupo (año escolar 2012-13)**

Grupo	Porcentaje de inscripción total	Grupo	Porcentaje de inscripción total
Negros o afroamericanos	12%	Blancos	12,6%
Indoamericanos o nativos de Alaska	0,6%	De dos razas o más	0,0%
Asiáticos	1,2%	De escasos recursos económicos	85,0%
Filipinos	1,8%	Estudiantes de inglés	26,3%
Hispanos o latinos	71,9%	Estudiantes con discapacidades	0,6%
Nativo de Hawái o de las Islas del Pacífico	0,0%		

**Cantidad promedio de alumnos por clase y distribución de la cantidad promedio de alumnos (enseñanza secundaria)**

Materia	2010-11				2011-12				2012-13			
	Promedio de alumnos por clase	Cantidad de clases*			Promedio de alumnos por clase	Cantidad de clases*			Promedio de alumnos por clase	Cantidad de clases*		
		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+
Inglés	23,5	2	6	0	21,8	4	4	0	24,0	2	6	0
Matemáticas	21,6	4	4	0	20,0	3	3	0	16,0	8	2	0
Ciencias	20,7	5	1	0	23,4	1	4	0	20,0	3	4	0
Ciencias Sociales	23,6	3	2	0	22,2	4	1	0	23,0	4	1	0

\*La cantidad de clases indica cuántas clases caen en cada tamaño de categoría (una gama del total de alumnos por clase). A escala de escuela secundaria, esta información es informada por materia en vez de nivel de grado.

**Plan de seguridad escolar**

Fecha de la última revisión/actualización: 10 de enero de 2012

Fecha de la última revisión con el personal docente: 10 de enero de 2012

Cada alumno y maestro tienen el derecho de asistir a una escuela libre de daño físico y psicológico. Para ayudar a las escuelas lograr estas metas vitales, el Estado de California ha ordenado que cada escuela de los grados k-12<sup>o</sup> desarrolle un plan exhaustivo de seguridad escolar. Revisado anualmente, un plan de seguridad de una escuela es el resultado de un proceso de planificación sistemático en cooperación con las agencias locales de seguridad pública, los líderes comunitarios, los padres, los alumnos, los maestros, los administradores y otras personas interesadas en la prevención del crimen y la violencia en el plantel escolar. El plan de seguridad de cada escuela trata las siguientes áreas claves: preparación, mitigación y prevención, respuesta y recuperación.

En estrecha cooperación con *Southern California Schools Risk Management (Joint-Powers Authority)* y los departamentos de policía y bomberos locales, la Oficina de Seguridad y Manejo de Emergencias del Distrito lleva a cabo inspecciones de seguridad periódicas en los planteles del Distrito y proporciona informes de correcciones para los administradores de los planteles. Un sistema de seguimiento ha sido establecido para asegurar el cumplimiento a un tiempo oportuno y la corrección de las discrepancias.

Los planteles escolares también llevan a cabo simulacros programados para anticipadas situaciones de emergencia (tales como incendios, terremotos y cierres y confinamientos totales del plantel) para preparar a los alumnos, al personal y a otras partes interesadas a responder apropiadamente a esas emergencias. Para el manejo de emergencias, el Distrito sigue el Sistema Estandarizado para el Manejo de Emergencias (SEMS), el cual es mandado por el Estado de California, y el Sistema Nacional para el Manejo de Incidentes (NIMS). También, se le ha asignado a la Oficina de Seguridad y Manejo de Emergencias la tarea de coordinar la respuesta a y la recuperación de emergencias u otros desastres afectando al Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino (SBCUSD).

## Suspensiones y expulsiones

Índice*	Escuela			Distrito		
	2010-11	2011-12	2012-13	2010-11	2011-12	2012-13
Suspensiones	1,1%	0,6%	0,0%	28,8%	21,4%	21,0%
Expulsiones	0,0%	0,0%	0,0%	0,1%	0,1%	0,1%

\*El índice de suspensiones y expulsiones se calcula al dividir el número total de incidentes por la inscripción total.

## VI. Instalaciones escolares

### Condiciones y mejoras planeadas de las instalaciones escolares (año escolar 2013-14)

#### General

El Distrito lleva a cabo el gran esfuerzo de asegurar que todas las escuelas estén limpias, seguras y funcionales. Para ayudar en este esfuerzo, el Distrito usa el Instrumento de Inspección de Instalaciones (F.I.T.), un instrumento de encuesta desarrollado por la Oficina de Construcción de Escuelas Públicas (OPSC) del Estado de California. Los resultados de esta encuesta están disponibles del Departamento de Mantenimiento y Operaciones del Distrito. Abajo hay más información detallada sobre las condiciones de la Escuela y los esfuerzos hechos para asegurar que los alumnos sean proporcionados un ambiente de aprendizaje apropiado.

#### Edad de los edificios escolares

Originalmente ubicado en clases provisionales en el campus de SBVC, la escuela se mudó a una instalación recientemente construida en la primavera de 2013. El nuevo plantel escolar tiene 12 salones regulares con fuertes aplicaciones tecnológicas, un ala de ciencias de punta con tres salones más, una biblioteca, un laboratorio de computadoras, una oficina de administración y un salón de multiusos. Los alumnos y el personal tienen acceso a todos los servicios de SBVC, incluyendo la biblioteca, teatro, centro del campus, centro de redacción y centro de apoyo académico.

#### Seguridad

Para garantizar la seguridad de los alumnos antes, durante y después del día escolar, los agentes de seguridad del plantel escolar, los maestros y los administradores supervisan los terrenos escolares incluyendo la cafetería, los patios y los campos deportivos. Hay carteles fijados por todo el plantel escolar para indicar que todos los visitantes deben reportarse a la oficina de administración y firmar su entrada. Todo el personal y los visitantes traen puestos un gafete de identificación adecuado.

#### Mantenimiento y reparación

Las preocupaciones de seguridad son la prioridad número uno del Departamento de Mantenimiento y Operaciones. Los técnicos del control de calidad del Distrito son proactivos y llevan a cabo inspecciones en los planteles escolares continuamente. También, el personal del Distrito en cada plantel reporta los asuntos de seguridad cuando se presentan. El Departamento de Mantenimiento y Operaciones hace las reparaciones necesarias para mantener a las escuelas en buena condición y funcionando bien. Un proceso de una solicitud de servicios es utilizado para asegurar la eficacia del servicio, que las reparaciones de emergencia sean de mayor prioridad y que las solicitudes de trabajo sean terminadas oportunamente. El personal de mantenimiento del Distrito ha indicado que el 100% de todos los inodoros en los planteles escolares están funcionando, y a fecha del 29 de marzo de 2013, ninguna de las ocho condiciones de emergencia citadas en el 17592.72 del Código de Educación existen en esta escuela.

#### Proceso y horario de limpieza

La Mesa Directiva del Distrito ha adoptado estándares de limpieza para todas las escuelas en el Distrito. Un resumen de estos estándares está disponible en la oficina de la Escuela o del Distrito.

#### Presupuesto de mantenimiento diferido

El Distrito participa en el Programa Estatal de Mantenimiento Diferido de Escuelas, el cual proporciona fondos estatales igualados dólar por dólar para ayudar a los distritos escolares con los gastos de las reparaciones mayores o el reemplazo de los componentes de edificios escolares existentes. Típicamente, esto incluye el techado, la plomería, la calefacción, el aire acondicionado, los sistemas eléctricos, la pintura interior o exterior y los sistemas de piso. Para el año escolar 2012-13, el Distrito presupuestó 2.014.186 dólares para el programa de mantenimiento diferido. Esto representa el 0,4% de los fondos generales del Distrito.

### Proyectos de mantenimiento diferido

No hay proyectos de mantenimiento diferido programados para esta escuela en el año escolar 2013-14.

### Proyectos de modernización

No hay proyectos de modernización programados para esta escuela en el año escolar 2013-14.

### Proyectos de nueva construcción

No hay proyectos de nueva construcción programados para esta escuela en el año escolar 2013-14.

### **Condiciones de las reparaciones adecuadas de la instalación escolar (año escolar 2013-14)**

Esta tabla indica los resultados de la inspección anual finalizada por el SBCUSD realizada el 29 de marzo de 2013. Todas las reparaciones listadas se finalizaron a fines de abril 2013.

Sistema inspeccionado	Condición de la reparación			Reparaciones requeridas y acciones emprendidas o planeadas	
	Ejemplar	Bien	Aceptable		Mal
Sistemas: fugas de gas; mecánicos/ calefacción, ventilación y aire acondicionado (HVAC); alcantarillado		X			
Interior: superficies interiores			X		Asegurar el gabinete de trofeos en la sala de conferencias; asegurar los libreros o gabinetes en E3, D103, D102, D101, C1, D203
Limpieza: limpieza en general, infestaciones de plagas/alimañas		X			
Eléctrico: instalación eléctrica		X			
Baños/bebederos: baños, lavamanos/bebederos		X			
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos		X			
Estructural: daño estructural, techado		X			
Externo: patios/terrenos de la Escuela, ventanas/puertas/cercos		X			
Calificación general		X			N/A

## VII. Maestros

### Acreditaciones de los maestros

Maestros	Escuela			Distrito
	2010-11	2011-12	2012-13	2012-13
Totalmente acreditados	8	8	8	2.403
Sin acreditación total	0	0	0	18
Enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	6

### Errores en la asignación de maestros y puestos vacantes de maestros

Indicador	2011-12	2012-13	2013-14
Errores en la asignación de maestros de estudiantes de inglés	0	0	0
Total de errores en la asignación de maestros	0	0	0
Puestos vacantes de maestros	0	0	0

Nota: "Errores en la asignación" se refiere al número de puestos cubiertos por maestros quienes no cuentan con la autorización legal para impartir aquel nivel de grado, materia, grupo de alumnos, etc. El "Total de errores en la asignación de maestros" incluye el número de los "errores en la asignación de maestros de estudiantes de inglés".

### Materias académicas requeridas impartidas por maestros acreditados según la Ley Que Ningún Niño Se Quede Atrás (año escolar 2012-13)

La Ley Federal ESEA, también conocida como Que Ningún Niño Se Quede Atrás (NCLB), requiere que las materias académicas requeridas sean impartidas por Maestros Altamente Calificados, definido como teniendo por lo menos una licenciatura, una apropiada credencial de enseñanza de California y una demostrada competencia en la materia académica requerida. Para mayor información, visite la página de Internet de *Improving Teacher and Principal Quality* (Mejorando la calidad de maestros y directores) del CDE en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases en materias académicas requeridas	
	Impartidas por maestros altamente cualificados	No impartidas por maestros altamente cualificados
Esta escuela	100,0%	0,0%
Todas las escuelas del Distrito	94,9%	5,1%
Escuelas con alta pobreza del Distrito	94,9%	5,1%
Escuelas con baja pobreza del Distrito	N/A	N/A

Nota: Las escuelas de alta pobreza son definidas como aquellas escuelas con la participación de aproximadamente el 40 por ciento de los alumnos o más en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Las escuelas de baja pobreza son aquellas con la participación de aproximadamente el 25 por ciento o menos en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido.

## VIII. Personal auxiliar

### Consejeros académicos y otro personal auxiliar (año escolar 2012-13)

Puesto	Número de FTE* asignados a la Escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero (académico, social/conductual y de capacitación profesional)**	1,0	167,0
Maestro de ciencias de la información (bibliotecario)	0,0	
Personal de servicios de ciencias de la información (auxiliar de profesionales)	0,0	
Psicólogo	0,0	
Trabajador social	0,8	
Enfermero	0,0	
Especialista en habla/lenguaje/audición	0,0	
Especialista en recursos didácticos (no de enseñanza)	0,0	
Otro	0,0	

\* Un equivalente de tiempo completo (FTE) equivale a un miembro del personal que trabaja de tiempo completo; pero también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja 50 por ciento de tiempo completo.

\*\*Nota: todos los consejeros empleados por el SBCUSD brindan servicios relacionados a asuntos académicos, sociales/conductuales y de capacitación profesional.

## IX. Plan de estudios y materiales educativos

### Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos (año escolar 2013-14)

Esta sección describe si los libros de texto y materiales educativos usados en la Escuela son de la más reciente adopción; si hay suficientes libros de texto y materiales educativos para cada alumno, e información sobre el uso de la Escuela de cualquier plan de estudios suplementario o libros de texto o materiales educativos no adoptados.

**Año y mes en los cuales la información fue recopilada:** agosto 2013

**Fecha de la audiencia de cantidad suficiente:** 13 de septiembre de 2013

Los libros de texto de preparatoria adoptados por nuestra Mesa Directiva de Educación local están basados en los estándares y son revisados rigurosamente por los comités para la adopción de los libros de texto del Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino (SBCUSD) para asegurar que la selección cumpla con las necesidades únicas del SBCUSD. Los libros de texto seleccionados son adoptados normalmente para un ciclo de siete años; sin embargo, debido a las limitaciones del presupuesto de California, el proceso y los procedimientos para adoptar materiales educativos han sido suspendidos hasta el año escolar 2013-2014. La tabla abajo lista el área requerida del plan de estudios, el título, la casa editorial de los materiales y el año en que los materiales fueron adoptados por la Mesa Directiva de Educación del SBCUSD.

Los libros de texto y los equipos de recursos para los maestros que incluyen materiales suplementarios cumplen con las necesidades de todos los alumnos, con materiales y actividades apropiados para los estudiantes de inglés, los alumnos avanzados, los alumnos que corren riesgo y los alumnos con necesidades especiales. La Mesa Directiva de Educación ha tenido el hábito de obtener libros de texto para cada alumno para usar en la clase y llevar a casa. Antes de adquirir los materiales para el año escolar venidero, se finaliza un inventario para que haya suficientes materiales disponibles para el nuevo año escolar. Un inventario es finalizado para cada salón y reportado al director. Este inventario fue finalizado en marzo/abril 2013 para estar preparados para el año escolar 2013-14.

#### Inglés

Los materiales de adopción de libros de texto de Artes Idiomaticas del año 2002/2003 incluyen un programa exhaustivo de Inglés/Artes Idiomaticas para los grados 6<sup>o</sup>-12<sup>o</sup> *Timeless Voices* y *Timeless Themes* de Prentice Hall y para el Desarrollo del Idioma Inglés *Edge* de Hampton Brown. Cada unidad está en concordancia con los estándares de contenido del esquema para Lectura/Artes Idiomaticas. Las unidades son estructuradas utilizando un modelo de preenseñanza, enseñanza, evaluación y extensión. Los libros de trabajos suplementarios y consumibles son reemplazados anualmente para cumplir con las necesidades de cada escuela. Los programas de intervención de lectura del Distrito incluyen *READ 180* de Scholastic, para los alumnos que necesitan apoyo con el vocabulario, la comprensión y la fluidez de la lectura y *SRA REACH* para los alumnos con necesidades más intensivas de alfabetización.

Los libros de texto disponibles para cada curso están nombrados en la tabla de abajo.

Área del plan de estudios requerido	Libros de texto y materiales educativos/ año de adopción	Porcentaje de alumnos que les falta su propio ejemplar asignado
Inglés/Artes Idiomaticas	<i>Timeless Voices, Timeless Themes</i> Prentice Hall (2003)	0,0%
Desarrollo del Idioma Inglés-1, 2 y 3	<i>Edge</i> Hampton Brown (2007)	0,0%
Desarrollo del Idioma Inglés- Preavanzado y Avanzado	<i>Edge</i> Hampton Brown (2007)	0,0%

#### Matemáticas

Se adoptaron los libros de texto de Matemáticas para preparatorias en 2008. Los libros de texto están en concordancia con los estándares de contenido de Matemáticas. Los libros de texto de Holt, Reinhart & Winston, College Preparatory Mathematics, Glencoe/McGraw Hill, Prentice Hall, Consortium for the Foundation of Mathematics and W.H. Freeman and Company adoptados por el Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino incluyen materiales auxiliares, los cuales incorporan una variedad de estrategias educativas para ayudar a desarrollar el entendimiento conceptual y tratar las necesidades de diversos alumnos. Los libros de texto consumibles para Matemáticas de Holt son reemplazados anualmente.

Los libros de texto disponibles para cada curso están nombrados en la tabla de abajo.

Área del plan de estudios requerido	Libros de texto y materiales educativos/ año de adopción	Porcentaje de alumnos que les falta su propio ejemplar asignado
Álgebra 1	<i>Algebra 1, CA Edition</i> Holt, Reinhart & Winston (2008)	0,0%
Estándares Algebraicos 1 y 2	<i>Algebra 1, CA Edition</i> Holt, Reinhart & Winston (2008)  <i>Algebra Connections, CA Edition</i> College Preparatory Mathematics (2008)	0,0%
Álgebra 2	<i>Algebra 2: CA Edition</i> Holt, Reinhart & Winston (2008)  <i>Algebra 2 Connections, Version 3</i> University of California (2008)	0,0%
Cálculos AP	<i>Calculus: Graphical, Numerical, Algebraic, 3<sup>rd</sup> Ed.</i> Prentice Hall (2008)  <i>Calculus, Version 3.0</i> College Preparatory Mathematics (2008)	0,0%
Geometría, Estándares Geométricos 1 y Estándares Geométricos 2	<i>Geometry, CA Edition</i> Holt, Reinhart & Winston (2008)	0,0%
Matemáticas Integradas	<i>Mathematics in Action: Algebraic, Graphical &amp; Trigonometric Problem Solving, 3<sup>rd</sup> Ed.</i> Consortium for Foundation Mathematics (2008)	0,0%
Estadísticas	<i>The Basic Practice of Statistics, 4<sup>th</sup> Ed.</i> W.H. Freeman and Company (2008)	0,0%
Estadísticas AP	<i>Introduction to Statistics &amp; Data Analysis</i> Duxbury Press (2008)  <i>The Practice of Statistics, 3<sup>rd</sup> Ed.</i> W.H. Freeman (2008)	0,0%
Trigonometría/Precálculos	<i>Advanced Mathematical Concepts: Pre-Calculus with Applications</i> Glencoe/McGraw Hill (2008)  <i>Precalculus with Trigonometry, Version 5</i> College Preparatory Mathematics (2008)	0,0%

### Ciencias

Los libros de texto de Ciencias fueron adoptados en 2007 y están en concordancia con los estándares de contenido de Ciencias. Incluyen múltiples estrategias educativas diseñadas a ayudar a los maestros en proporcionar enseñanza rigurosa de Ciencias. Estas estrategias ayudan a los maestros a captar el interés de los alumnos, a proporcionar conexiones a través las áreas de contenido y a contribuir a un entendimiento de la naturaleza de las Ciencias y los métodos de la investigación científica.

Los libros de texto disponibles para cada curso están nombrados en la tabla de abajo.

Área del plan de estudios requerido	Libros de texto y materiales educativos/ año de adopción	Porcentaje de alumnos que les falta su propio ejemplar asignado
Ciencia Física	<i>Science Spectrum: Physical Science</i> Holt, Rinehart, and Winston (2007)	0,0%
Biología 1	<i>Biology, CA Edition</i> McDougal Littell (2007)	0,0%

<b>Biología 2AP y IB</b>	<i>Biology, AP Edition, 7<sup>th</sup> Ed.</i> Pearson (2007)  <i>AP Test Prep Workbook</i> (2007)	0,0%
<b>Química 1</b>	<i>Chemistry, CA Edition</i> Pearson-Prentice Hall (2007)	0,0%
<b>Química 2AP</b>	<i>Chemistry &amp; Chemical Reactivity, 6<sup>th</sup> Ed.</i> Thomson Learning/Cengage (2007)	0,0%
<b>Química 2IB</b>	<i>Chemistry, AP Edition, 7<sup>th</sup> Ed.</i> Houghton Mifflin (2007)	0,0%
<b>Ciencias del Medio Ambiente</b>	<i>Environmental Science</i> Holt, Rinehart, & Winston (2007)	0,0%
<b>Ciencias del Medio Ambiente AP</b>	<i>Living in the Environment, 15<sup>th</sup> Ed.</i> Brooks/Cole (2007)	0,0%
<b>Ciencias de la Salud</b>	<i>Health, 8<sup>th</sup> Ed.</i> Glencoe/McGraw Hill (2004)	0,0%
<b>Física</b>	<i>Conceptual Physics, 10<sup>th</sup> Ed.</i> Pearson (2007)  <i>Practicing Physics Workbook</i> Pearson (2007)	0,0%
<b>Física AP y IB</b>	<i>Physics: Algebra/Trig</i> Brooks/Cole (2007)	0,0%
<b>Fisiología</b>	<i>Essentials of Anatomy &amp; Physiology, 4<sup>th</sup> Ed.</i> Pearson (2007)  <i>Laboratory Investigations in Anatomy &amp; Physiology</i> Pearson (2007)  <i>Essentials of Human Anatomy and Physiology Laboratory Manual</i> Pearson (2007)	0,0%
<b>Equipo de laboratorio de ciencias (grados 9<sup>o</sup> al 12<sup>o</sup>)</b>	Suficiente equipo apropiado de laboratorio está disponible en todos los salones de ciencia.	0,0%

#### Historia-Ciencias Sociales

Los libros de texto de Historia/Ciencias Sociales fueron adoptados en 2006. Los libros de texto están en concordancia con los estándares de contenido del esquema para Historia/Ciencias Sociales. Los estándares de contenido unen la excelencia con la equidad y retan a los maestros a elevar el aprovechamiento académico de los alumnos en todos los niveles de la enseñanza. Con ese fin, el Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino ha desarrollado guías de recursos educativos y provee oportunidades de capacitación para cada nivel de grado.

Los libros de texto disponibles para cada curso están nombrados en la tabla de abajo.

Área del plan de estudios requerido	Libros de texto y materiales educativos/ año de adopción	Porcentaje de alumnos que les falta su propio ejemplar asignado
<b>9<sup>o</sup> grado: Geografía Mundial</b>	<i>World Geography</i> McDougall Littell (2006)	0,0%
<b>10<sup>o</sup> grado: Historia Mundial</b>	<i>World History: Modern Times, CA Edition</i> Glencoe/McGraw-Hill (2006)	0,0%
<b>11<sup>o</sup> grado: Historia de Estados Unidos</b>	<i>The American Vision: Modern Times</i> Glencoe/McGraw-Hill (2006)	0,0%

Área del plan de estudios requerido	Libros de texto y materiales educativos/ año de adopción	Porcentaje de alumnos que les falta su propio ejemplar asignado
<b>12° grado: Gobierno de Estados Unidos</b>	<i>United States Government: Democracy in Action</i> Glencoe/McGraw-Hill (2006)	0,0%
<b>12° grado: Economía</b>	<i>Economics Today and Tomorrow</i> Glencoe/McGraw-Hill (2006)	0,0%
<b>Psicología</b>	<i>Psychology Principles in Practice</i> Holt Rhinehart Winston (2006)	0,0%

#### Lengua extranjera

Los libros de texto para lengua extranjera se adoptaron entre 2000 y 2003. Los libros de texto proveen la oportunidad para que los alumnos desarrollen crecientes niveles de fluidez en otra lengua. Los libros de texto utilizan una variedad de estrategias para fomentar el aprendizaje de estructuras, gramática y vocabulario de la lengua mientras proveen una concienciación cultural de los hablantes nativos.

Los libros de texto disponibles para cada curso están nombrados en la tabla de abajo.

Área del plan de estudios requerido	Libros de texto y materiales educativos/ año de adopción	Porcentaje de alumnos que les falta su propio ejemplar asignado
<b>Español 1, 1H</b>	<i>En Español 1</i> McDougal Littell (2002)	0,0%
<b>Español 2, 2H</b>	<i>En Español 2</i> McDougal Littell (2002)	0,0%
<b>Español 3, 3H</b>	<i>En Español 3</i> McDougal Littell (2002)	0,0%
<b>Español 4AP</b>	<i>Abriendo Paso-Lectura &amp; Grammatica</i> Prentice Hall (2002)	0,0%
<b>Español 5AP</b>	Abriendo Puertas I y II McDougal Littell (2002)	0,0%
<b>Español 4IB, 5IB</b>	<i>Galeria de Arte y Vida</i> Glencoe (2002)  <i>Abriendo Puertas I</i> McDougal Littell (2002)	0,0%
<b>Español para hablantes nativos 1</b>	<i>Tu Mundo</i> McDougal Littell (2002)  <i>Encuentros Maravillosos</i> Prentice Hall (2002)	0,0%
<b>Español para hablantes nativos 2</b>	<i>Abriendo Puertas I</i> McDougal Littell (2002)  <i>Nuestro Mundo</i> McDougal Littell (2002)	0,0%
<b>Francés 1, 1H</b>	<i>Bon Voyage! Level 1</i> Glencoe (2002)	0,0%
<b>Francés 2, 2H</b>	<i>Bon Voyage! Level 2</i> Glencoe (2002)	0,0%
<b>Francés 3, 3H</b>	<i>Bon Voyage! Level 3</i> Glencoe (2002)	0,0%
<b>Alemán 1</b>	<i>Komm Mit! Level 1</i> Holt (2002)	0,0%

Área del plan de estudios requerido	Libros de texto y materiales educativos/ año de adopción	Porcentaje de alumnos que les falta su propio ejemplar asignado
Alemán 2	<i>Komm Mit! Level 2</i> Holt (2002)	0,0%
Alemán 3	<i>Komm Mit! Level 3</i> Holt (2002)	0,0%
Alemán 4AP	<i>German in Review, 3<sup>rd</sup> Ed.</i> Heinle (2002)	0,0%

#### Artes Plásticas y Escénicas

Los libros de texto disponibles para cada curso están nombrados en la tabla de abajo. Estos libros de texto se usan principalmente como materiales de referencia y se usan conjuntamente con otros útiles educativos apropiados al curso. Suficientes materiales educativos están disponibles a todos los alumnos inscritos en las clases de artes plásticas y escénicas en esta escuela.

Área del plan de estudios requerido	Libros de texto y materiales educativos/año de adopción
Arte Plástica	<i>Art Talk</i> Glencoe/McGraw-Hill (2002)
Teatro	<i>The Stage and the School.</i> Glencoe/McGraw-Hill (202)
Música	<i>Music! Its Role and Importance in Our Lives</i> Glencoe McGraw-Hill (2002)

## X. Finanzas escolares

### Gastos por alumno y sueldos de maestros del plantel escolar (año fiscal 2011-12)

Escala	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (suplementarios/restringidos)	Gastos por alumno (básicos/no restringidos)	Sueldo promedio de un maestro
Plantel escolar	\$7.018	\$356	\$6.663	\$81.906
Distrito			\$4.903	\$65.028
Diferencia porcentual – Plantel Escolar y Distrito			35,9%	26,0%
Estado			\$5.537	\$69.704
Diferencia porcentual – Plantel Escolar y Estado			20,3%	17,5%

Los gastos **suplementarios/restringidos** vienen de dinero cuyo uso está controlado por la ley o por un donante. El dinero que está designado para fines específicos por el Distrito o la Mesa Directiva no se considera restringido. Los gastos **básicos/no restringidos** vienen de dinero cuyo uso no está controlado por ley ni por un donante, sino por directrices generales.

Para información detallada sobre los gastos escolares para todos los distritos en California visite la página de Internet de Current Expense of Education & Per-pupil Spending (Gastos actuales de educación y gastos por alumno) del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. Para información sobre los sueldos de los maestros para todos los distritos en California, visite la página de Internet de Certificated Salaries & Benefits (Salarios y beneficios del personal certificado) del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y sueldos para un distrito escolar específico, visite el sitio de Internet de Ed-Data en: <http://www.ed-data.org>.

### Tipos de servicios financiados (año fiscal 2012-13)

La meta en común de todos los programas financiados por categorías en el Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino (SBCUSD) es asegurar que todos los alumnos —incluyendo a los estudiantes de inglés, los en desventaja educativa, los afroamericanos, los hispanos que sólo hablan inglés, los talentosos y superdotados, y los con necesidades excepcionales— logren el dominio de los estándares estatales y locales.

El programa educativo en cada plantel está basado en un proceso de planificación para el mejoramiento que incluye a los integrantes de la comunidad escolar como el director, los maestros, el personal de apoyo, los padres y los alumnos (en enseñanza

secundaria). Estas partes interesadas forman un grupo organizado llamado el Comité del Plantel Escolar (SSC). El SSC desarrolla y revisa anualmente un plan llamado el Plan Singular para el Rendimiento Estudiantil (SPSA). El SPSA, basado en el autoestudio y la colaboración, garantiza que todos los recursos disponibles para la Escuela, estén coordinados y enfocados en proporcionar un programa educativo de alta calidad en el cual todos los alumnos pueden lograr el éxito.

Algunos alumnos tienen dificultad en lograr el dominio en los estándares de contenido académicos estatales y locales. Puede que estén en riesgo de no cumplir con los requisitos de graduación. Para estos alumnos, se proporcionan los fondos de los programas por categorías. Los fondos por categorías es dinero suplementario para la educación utilizado para materiales de apoyo que aumentan el programa educativo requerido y aumentan el éxito académico de estos alumnos. Los fondos por categorías proporcionan cosas tales como horas adicionales para el personal, oportunidades para la capacitación del personal, materiales estudiantiles suplementarios, y otros servicios, equipos y artículos especializados.

Los programas por categorías que comúnmente se encuentran en los planteles del SBCUSD son:

- Parte A del Título I de la Ley Que Ningún Niño Se quede Atrás (NCLB)
- Ayuda para el Impacto Económico – Educación Estatal Compensatoria (EIA/SCE)
- Ayuda para el Impacto Económico – Programa de Estudiantes de Inglés (EIA/LEP)
- Subvención en Bloque para el Mejoramiento Escolar/la Biblioteca

Adicionalmente, los programas por categorías se han establecido a escala del Distrito para proporcionar servicios importantes y apoyo académico para ayudar a los alumnos a tener más éxito. Los fondos por categorías en esta categoría apoyan los esfuerzos del Distrito en las áreas de:

- Educación para la Prevención del Uso del Tabaco (TUPE)
- Programas para la Educación Profesional (Voc. Ed.)
- Asesoramiento para el Décimo Grado
- Escuelas y Comunidades Seguras y Libres de Drogas (SDFSC)
- Parte A del Título II de la ley NCLB, Mejorando la calidad de los maestros
- Parte A del Título III de NCLB, Enseñanza de lenguaje para estudiantes de inglés

Algunas escuelas del Distrito están identificadas como escuelas en el Programa de Mejoramiento Académico (PI) porque no han cumplido con los criterios del Progreso Anual Adecuado (AYP) por dos años consecutivos. Estas escuelas les ofrecen a los padres la opción de trasladar a sus hijos que cumplen con los requisitos a una escuela disponible dentro del Distrito que no ha sido identificada como una escuela en el PI. Esta opción es llamada Elección de Escuelas Públicas. El Distrito cubre el costo de transporte.

Las escuelas en su segundo año de identificación en el PI ofrecen dos opciones a los alumnos. Además de la opción de Elección de Escuelas Públicas descrita arriba, estas escuelas ofrecen Servicios Suplementarios Auxiliares de Educación para los alumnos quienes se quedan asistiendo a la escuela que está en el PI quienes cumplen con los requisitos según su bajo rendimiento indicado por las calificaciones y las puntuaciones de los exámenes, y el bajo estatus socioeconómico como es determinado por tener el derecho al Programa de Alimentos Gratuitos o a Precio Reducido. Los Servicios Suplementarios Auxiliares de Educación les ofrecen a los alumnos la oportunidad de recibir apoyo académico o ayuda académica adicional fuera del día escolar regular de un proveedor de apoyo académico aprobado por el Estado. El Distrito cubre los costos de los Servicios Suplementarios Auxiliares de Educación, y los costos asociados con el transporte son la responsabilidad de los padres o del tutor legal.

**Sueldos de maestros y personal administrativo (año fiscal 2011-12)**

<b>Categoría</b>	<b>Importe del Distrito</b>	<b>Promedio estatal para distritos en la misma categoría</b>
<b>Sueldo de un maestro principiante</b>	\$42.509	\$41.462
<b>Sueldo de un maestro en el nivel medio</b>	\$65.874	\$66.133
<b>Sueldo de un maestro en el nivel más alto</b>	\$81.447	\$85.735
<b>Sueldo promedio de un director (primaria)</b>	\$113.867	\$107.206
<b>Sueldo promedio de un director (secundaria)</b>	\$110.150	\$111.641
<b>Sueldo promedio de un director (preparatoria)</b>	\$122.666	\$122.628
<b>Sueldo de un superintendente</b>	\$195.160	\$225.176

<b>Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros</b>	37%	38%
<b>Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo</b>	5%	5%

Nota: Para información detallada sobre los sueldos visite la página de Internet de Certificated Salaries & Benefits (Salarios y beneficios del personal certificado) del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

## XI. Finalización de estudios y preparación postsecundaria

### Requisitos de admisión para las universidades públicas de California

#### Universidad de California

Los requisitos de admisión para la Universidad de California (UC) siguen las directrices estipuladas en el Plan Maestro, las cuales requieren que el octavo más destacado de los graduados de las preparatorias del Estado, al igual de aquellos alumnos trasladados que exitosamente han terminado el trabajo universitario requerido, cumpla con los requisitos para la admisión a la UC. Estos requisitos están diseñados a garantizar que todos los alumnos que cumplan con los requisitos estén preparados adecuadamente para el trabajo de nivel universitario.

Para los requisitos generales de admisión, favor de visitar la página de Internet de UC Admissions Information (Información sobre admisión a la UC) en <http://www.universityofcalifornia.edu/admissions/>.

#### Universidad Estatal de California

Se determina el derecho de admisión a la Universidad Estatal de California (CSU) usando tres factores:

- cursos específicos de preparatorias
- calificaciones en cursos específicos y calificaciones de exámenes
- graduación de la preparatoria

Algunos campus tienen estándares más elevados para ciertas especializaciones o para los alumnos que viven fuera del área del campus. Debido al número de alumnos que solicitan admisión, unos cuantos campus tienen estándares más elevados (criterios suplementarios de admisión) para todos los solicitantes. La mayoría de los campus de CSU utilizan reglamentos para garantizar admisión a los de la región local para los alumnos que se gradúan o se trasladan de preparatorias y universidades que en el pasado ha recibido servicios de un campus de CSU en esa región. Para información sobre la admisión, solicitud de admisión y cargos, visite la página de Internet de CSU en <http://www.calstate.edu/admission/admission.shtml>.

### Porcentaje de deserción y graduación escolares

Indicador	Escuela			Distrito			Estado		
	2009-10	2010-11	2011-12	2009-10	2010-11	2011-12	2009-10	2010-11	2011-12
<b>Porcentaje de deserción escolar (1 año)</b>	2,3	3,9	7,1	27,6	22,0	15,4	16,6	14,7	13,1
<b>Porcentaje de graduación escolar</b>	93,2	96,1	92,9	62,2	66,8	73,5	74,7	77,1	78,7

### Cumplimiento de los requisitos de graduación de escuelas preparatorias

Para los alumnos que comenzaron el año escolar 2011-12 en el duodécimo grado esta tabla indica el número de alumnos por grupo que cumplieron con todos los requisitos estatales y locales de graduación para completar el duodécimo grado, incluyendo haber aprobado las porciones de ELA y Matemáticas del CAHSEE o recibido una exención local o estatal. Favor de notar que los datos para la clase graduada de 2012 estaban incluidos en el SARC del año pasado. Sin embargo, debido a recientes cambios en los requisitos de información de graduación del SARC, se han incluido los números para la clase graduada de 2012 en el SARC de este año de nuevo en un formato diferente.

Grupo	Clase graduada de 2012		
	Escuela	Distrito	Estado
Todos los alumnos de la Escuela	39	3.133	418.598
Negros o afroamericanos	3	462	28.078
Indoamericanos o nativos de Alaska	0	15	3.123
Asiáticos	1	84	41.700
Filipinos	2	13	12.745
Hispanos o latinos	24	2.144	193.516
Nativos de Hawái o de las Islas del Pacífico	0	16	2.585
Blancos	9	361	127.801
De dos razas o más	0	4	6.790
De escasos recursos económicos	30	2.731	217.915
Estudiantes de inglés como segunda lengua	3	1.041	93.297
Estudiantes con discapacidades	1	277	31.683

### Programas de Educación Profesional y Técnica (año escolar 2012-13)

Como un socio contribuyente en el desarrollo de la fuerza laboral de la región, el Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino ofrece una gran variedad de cursos de alta calidad de Educación Profesional y Técnica (CTE) y del Programa Regional de Ocupaciones y Oficios (ROP) dentro de 13 de los 15 sectores de la industria identificados por el Estado de California. Cada curso CTE/ROP se dirige al mercado laboral actual y es parte de una secuencia de cursos que forma programas de estudio (*Career Pathways* [Veredas Profesionales]) que vinculan programas de preparatoria y postsecundarios. El plan de estudios de los cursos es riguroso y pertinente y está en concordancia con los *Estándares del Plan de Estudios Modelo para la Educación Profesional y Técnica del Departamento de Educación de California*. Además, muchos cursos incluyen un componente de prácticas profesionales ofreciendo los beneficios de verdaderamente poner en práctica los conocimientos y habilidades en un entorno del mundo real.

Sectores de industria de California	Número de secciones del SBCUSD	
	CTE	ROP
Agricultura y recursos naturales	1	0
Artes, medios de comunicación y entretenimiento	6	0
Oficios de construcción y construcción	5	12
Finanzas y empresas	2	0
Educación, desarrollo infantil y servicios familiares	5	9
Ingeniería y arquitectura	3	5
Ciencias de la salud y tecnología médica	4	30
Administración hotelera, turismo y recreación	5	10
Tecnologías informáticas y de comunicación	46	24
Desarrollo de productos y fabricación	8	13
Mercadeo, servicio y ventas	10	11
Servicios públicos	5	0
Transporte	20	0

Las metas del programa se enfocan en aumentar el número de alumnos finalizando la preparatoria, aprobando el CAHSEE, ingresando a una institución postsecundaria, ingresando con éxito a la fuerza laboral y por ende convertirse en integrantes viables y contribuyentes de la comunidad y en general de la sociedad. Se mide la efectividad del programa por medio de certificación, del análisis de datos y encuestas postsecundarias para evaluar el aprovechamiento de los alumnos y el éxito postsecundario.

### Participación en los Programas de Educación Técnica Profesional (año escolar 2012-13)

Medida	Participación del programa CTE
Número de alumnos participando en CTE	0
El porcentaje de alumnos finalizando un programa CTE y obteniendo un diploma de preparatoria	0,0%
El porcentaje de los cursos CTE secuenciados entre la Escuela y las instituciones de educación postsecundaria	100,0%

### Cursos para la admisión a la Universidad de California y/o Universidad Estatal de California

Medición de los cursos UC/CSU	Porcentaje
Alumnos inscritos en cursos requeridos para admisión a UC/CSU 2012-13	74,9%
Alumnos graduados que completaron todos los cursos requeridos para la admisión a UC/CSU 2011-12	35,9%

## XII. Planificación y calendarios de instrucción

### Capacitación profesional

El Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino está comprometido a contratar al mejor personal disponible y a proporcionar oportunidades continuas para apoyar y aumentar la práctica profesional para los educadores. Los proveedores de apoyo del Apoyo y Evaluación para Maestros Principiantes (BTSA), maestros que sirven como consultores para la Revisión y Ayuda Entre Compañeros (PAR), maestros compañeros y especialistas del contenido trabajan con los maestros frecuentemente. Se les brindan a todos los maestros, los auxiliares de profesionales y los administradores oportunidades para participar en los programas de capacitación profesional (PD). Se usa un análisis de la información académica y conductual del plantel para proveer el enfoque para el Plan Singular para el Rendimiento Estudiantil del Plantel para cada plantel y se usa para guiar el desarrollo del plan de capacitación profesional del plantel. La administración y el Equipo de Capacitación Profesional (PDT) del plantel trabajan juntos para establecer el enfoque de la capacitación profesional del plantel que se lleva a cabo durante los días de colaboración semanales, los días cuando los alumnos salen temprano.

El SBCUSD ofrece una variedad de oportunidades de capacitación profesional para apoyar el mejoramiento de las destrezas de enseñanza. Se ha identificado la capacitación profesional obligatoria por medio del reglamento de la Mesa Directiva de Educación y el Plan Maestro de Estudiantes de Inglés. Se les requiere a los maestros finalizar cinco días de Capacitación Profesional de los Programas para Estudiantes de Inglés y tres días de Capacitación sobre la Equidad y Diversidad. La meta de toda capacitación profesional es mejorar la competencia de los alumnos en las materias requeridas. Se brinda el apoyo seleccionado en las áreas de la enseñanza culturalmente pertinente, las estrategias para ayudar a los estudiantes de inglés, los componentes esenciales de una lección del ELD, la implementación de los Estándares Estatales Comunes, la creación de las unidades de estudio a través del Diseño del Currículo Riguroso, el desarrollo de una fundación sólida en Álgebra, las estrategias del Programa de Educación para Estudiantes Talentosos y Dotados (GATE), la implementación del Apoyo al Comportamiento Positivo y la integración de la tecnología en la enseñanza diaria.

Los planteles escolares apoyan el enfoque de sus mejoramientos identificados de enseñanza con la capacitación profesional en el plantel, y las comunidades de aprendizaje de labores similares solucionan los asuntos usando el tiempo establecido en el trabajo. El tiempo acumulado por todo el Distrito (días de colaboración) proporciona una oportunidad para los planteles escolares a desarrollar sus Comunidades Profesionales de Aprendizaje y niveles de colaboración centrados en el rendimiento estudiantil. Los maestros nuevos y los maestros pasantes participan en programas articulados de capacitación profesional, enfocados en los Estándares de California para la Profesión de Enseñanza. El programa BTSA del Distrito sirve como un agente de credenciales bajo la subvención 2042.

Mientras las escuelas están preparándose para implementar los nuevos Estándares Estatales Comunes, el Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino ha embarcado en un ambicioso plan para generar la capacidad en las escuelas al emplear un modelo de capacitador de capacitadores. Los administradores, maestros e integrantes de la comunidad reciben capacitación profesional por una variedad de métodos. Usamos el tiempo establecido en el empleo, los talleres después de clases, la capacitación durante las

vacaciones, la asistencia a conferencias, la colaboración/coordiación con programas universitarios locales, la entrega por Internet del contenido de capacitación profesional y el asesoramiento individual. Se crean oportunidades para el desarrollo de la redacción del currículo, la evaluación de los estándares y las mejores prácticas de enseñanza, incluyendo impartiendo a la profundidad apropiada de conocimiento y alfabetismo disciplinario.

Además, el Departamento de Educación Especial ofrece una variedad de oportunidades de capacitación profesional para apoyar los Planes de Educación Individualizado (IEP) de los alumnos identificados. La capacitación profesional se centra en las corrientes tendencias nacionales, estatales y del Distrito en las áreas de educación especial. Actualmente, los temas disponibles incluyen la implementación exitosa de estrategias para alumnos con autismo, el currículo para diferentes grupos de discapacidades, el control del comportamiento, el análisis de datos, las habilidades sociales, el Desarrollo del Idioma Inglés (ELD), los Planes de Apoyo al Comportamiento (BSP) y los documentos legalmente defendibles que mejor apoyan a los alumnos y cumplen con los requisitos estatales.